

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
18 de abril de 2000
Español
Original: árabe

Carta de fecha 17 de abril de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo poner en su conocimiento las continuas violaciones de la resolución del cese del fuego y del Acuerdo de Teherán relativo a la zona de separación entre el Iraq y el Irán, perpetradas por la parte iraní entre el 14 de enero y el 25 de marzo de 2000. Le agradecería que hiciera distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saeed H. **Haasan**
Embajador
Representante Permanente

**Anexo de la carta de fecha 17 de abril de 2000 dirigida
al Secretario General por el Representante Permanente del Iraq**

<i>Número de orden</i>	<i>Fecha</i>	<i>Detalle de las violaciones</i>
1	14 de enero de 2000	A las 18.30 horas, un buque iraní dirigió fuego concentrado con un fusil de asalto GC contra un buque de contrabando en el Chatt al-Arab, en las coordenadas 553218 (escala 1: 1000 del mapa de Faw). Se efectuaron aproximadamente 500 disparos, de los que unos 12 fueron a parar a la parte iraquí.
2	14 de febrero de 2000	A las 14.00 horas, las autoridades iraníes detuvieron a Hilal Yanb Muhammad Askar al-Niddawi, nacido en 1951, agricultor de profesión, residente del distrito de Mandali, junto con Shamran Ahmad Nasif, nacido en 1969, mientras cuidaban las ovejas en la zona restringida entre el puesto de Salah al-Din y Tallat al-Abtal. A las 19.30 horas del mismo día fueron puestos en libertad tras haber sido sometidos a interrogatorio sobre las fechas y lugares en que habían existido en la zona posiciones de la organización Mujahidin-e Khalq.
3	18 de febrero de 2000	A las 23.45 horas, el petrolero hondureño Goldmid recibió fuego concentrado desde la parte iraquí que prosiguió hasta la 4.00 horas del 19 de febrero de 2000, en el momento en que el petrolero anclaba en la zona de Qasaba, aproximadamente a unos 5,5 kilómetros al norte de la ciudad de Faw, dentro de nuestras aguas territoriales, debido a la oscuridad que le impedía proseguir su rumbo por la noche. Como consecuencia del incidente el petrolero sufrió daños y recibió impactos en la chimenea, quedando destruidas algunas de sus luces, mientras que algunos de los disparos alcanzaron al casco del buque. A las 4.30 horas el petrolero fue trasladado al puerto de Abu Fulos.
4	27 de febrero de 2000	A las 13.00 horas, tres individuos armados con armas ligeras procedentes de territorio iraní, se infiltraron en la zona comprendida entre el puesto fronterizo de Tahrir, al norte, y el puesto fronterizo de Firyal, al oeste, llegando hasta la zona fronteriza. Los individuos secuestraron a dos pastores iraquíes, pero uno consiguió escapar y llegar al puesto iraquí de Khan al-Khali, frente al puesto iraquí de Tahrir .
5	28 de febrero de 2000	A las 10.00 horas, el ciudadano Adman Alwan, residente del distrito de Janaqin (aldea de Bik en la zona de Zayn al-Qaws) fue secuestrado mientras cuidaba las ovejas en territorio iraquí por dos hombres armados, a quienes esperaba un vehículo militar iraní dentro de territorio iraní, cerca de la frontera.
6	3 de marzo de 2000	A las 13.00 horas, el buque iraquí Abu al-Tib, colisionó con varias lanchas iraníes frente al puerto iraní de Abadan, en alta mar, mientras transportaba petróleo crudo debido a que el mecanismo de dirección del buque funcionaba de manera

<i>Número de orden</i>	<i>Fecha</i>	<i>Detalle de las violaciones</i>
		defectuosa. Como resultado de este incidente, se hundieron tres barcas de pesca iraníes y el buque fue secuestrado por los iraníes que confiscaron la documentación de la tripulación.
7	4 de marzo de 2000	A las 9.15 horas, se observó a un avión iraní procedente de la retaguardia iraní que volaba a gran altura en dirección a Palkana o Mashkat Jawla'at. A las 9.30 horas, el aparato regresó por la misma ruta a la retaguardia iraní.
8	8 de marzo de 2000	A las 9.00 horas, los iraníes efectuaron siete disparos contra el petrolero hondureño <i>Abi III</i> que se dirigía al puerto de Abu Fulus por el canal de <i>Chatt al-Arab</i> . Ocurrió el incidente en la zona árabe de <i>Dawra</i> (a 29°, 0,5' 48" de latitud norte y 48°, 24' 00 de longitud Este. Los disparos fueron efectuados al azar y ni el petrolero ni su tripulación resultaron alcanzados. El buque continuó su rumbo hacia el puerto de Abu Fulus.
9	14 de marzo de 2000	A las 7.00 horas, los iraníes levantaron dos tiendas de campaña grandes y nueve pequeñas, decoradas con banderas, cerca del monumento frente a la ciudad de <i>Faw</i> .
10	16 de marzo de 2000	A las 14.00 horas, la parte iraní levantó una pequeña tienda de campaña en la que se alojaron cuatro hombres armados con fusiles de asalto GC, en las coordenadas 351229, frente a <i>Faw</i> (escala 1:100.000 del mapa de <i>Faw</i>).
11	22 de marzo de 2000	A las 13.10 horas, un avión de color negro pilotado a control remoto, que volaba a una altitud de 2.000 a 3.000 metros en dirección a <i>Kut</i> , fue avistado por una fuerza de comandos FL4 en la zona de <i>Maymuna</i> . A las 13.22 horas, el aparato fue avistado por unidades FQ18 en la zona de <i>Mayak</i> .
12	23 de marzo de 2000	A las 18.30 horas, dos soldados iraníes de la dotación del puesto iraní situado frente al puesto de <i>Irfan</i> , en las coordenadas 9964, efectuaron tres disparos con un fusil de asalto GC hacia el puesto iraquí.
13	23 de marzo de 2000	A las 7.00 horas, se observó a un vehículo <i>Zil</i> de gran capacidad que transportaba a 20 soldados. El vehículo se detuvo frente al puesto de <i>Tahrir</i> , y se levantaron dos tiendas de campaña de 180 libras en las coordenadas 5840 y 5841. A continuación, el vehículo regresó al puesto iraní de <i>Tawus</i> , en las coordenadas 5939.
14	25 de marzo de 2000	A las 13.00 horas, se observó a un avión dirigido a control remoto sobre una zona de 7 kilómetros al sur del río <i>Azz</i> , a una altitud de 100 metros. A las 17.30 horas del 24 de marzo de 2000, los combatientes del comando de la sección de <i>Aziz</i> hicieron frente al aparato y lo derribaron.